



via smartphone



via internet
somfy.afonemobile.fr

EN

ACTIVATING THE SIM CARD
(2 solutions)

ES

ACTIVACIÓN DE LA TARJETA SIM
(2 posibilidades)

NL

SIMKAART ACTIVEREN
(2 oplossingen)

FR

ACTIVATION DE LA CARTE SIM
(2 solutions)

GR

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ SIM
(2 λύσεις)

PL

AKTYWACJA KARTY SIM
(2 rozwiązania)

DE

AKTIVIERUNG DER SIM-KARTE
(2 Lösungen)

IT

ATTIVAZIONE DELLA SCHEDA SIM
(2 soluzioni)

PT

ACTIVAÇÃO DO CARTÃO SIM
(2 soluções)

3



EN

RECEIVING THE NUMBER
(by SMS)

ES

RECEPCIÓN DEL NÚMERO
(Por SMS)

NL

NUMMER ONTVANGEN
(via sms)

FR

RÉCEPTION DU NUMÉRO
(Par SMS)

GR

ΛΗΨΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ
(Με SMS)

PL

UZYSKIWANIE NUMERU
(Drogą SMS-ową)

DE

EMPFANG DER NUMBER
(per SMS)

IT

RICEZIONE DEL NUMERO
(Tramite SMS)

PT

RECEPÇÃO DO NÚMERO
(Por SMS)

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

A BRAND OF **SOMFY** GROUP

somfy Building happiness



present

The Afone Mobile SIM card
compatible with
Somfy Protexiom/Protexial alarms
with GSM dialer



présentent

La carte SIM Afone Mobile
compatible avec les alarmes
Somfy Protexiom/Protexial
avec transmetteur GSM



präsentieren

Die SIM-Karte Afone Mobile
Kompatibel mit den **Somfy**
Protexiom/Protexial-Alarmanlagen
mit GSM-Übertragungsmodul



presentan

La tarjeta SIM Afone Mobile
compatible con las alarmas
Somfy Protexiom/Protexial
con transmisor GSM



παρουσιάζουν

Την κάρτα SIM Afone Mobile
συμβατή με τον συναγερμό
Somfy Protexiom/Protexial
με ηχομό GSM



presentano

La scheda SIM Afone Mobile
compatibile con gli allarmi
Somfy Protexiom/Protexial
dotati di trasmettitore GSM



presenteert

De Afone Mobile simkaart
compatibel met **Somfy**
Protexiom/Protexial-alarmsystemen
met GSM kaart



prezentują

Kartę SIM Afone Mobile
kompatybilną z alarmami
Somfy Protexiom/Protexial
wyposażonymi w nadajnik GSM



apresentação

O cartão SIM Afone Mobile
é compatível com os alarmes
Somfy Protexiom/Protexial
com transmissor GSM



Photos: Arnaud Childéric - SOMFY SAS, capital 20.000.000 euros,
RCS Amey 303.970.230 - @SOMFYCOM | 60900 - 09/2016



somfy

Building happiness

EN

RECEIVE YOUR ALERTS

FREE
FOR 1 MONTH

 ON YOUR PHONE

A service offered through a partnership between Afone Mobile and Somfy :

- > Includes : 100 SMSes, activation charges and 1st month FREE
- > From the 2nd month : €3.99 incl. VAT / month, with no time commitment
- > On the SFR network

FR

RECEVEZ VOS ALERTES

GRATUEMENT
PENDANT 1 MOIS

 SUR VOTRE TÉLÉPHONE

Un service proposé en partenariat par Afone Mobile et Somfy :

- > Inclus : 100 SMS, frais d'activation et 1^{er} mois OFFERTS
- > À partir du 2^{ème} mois : 3.99 € TTC / mois, sans engagement de durée
- > Sur le réseau SFR

DE

SIE ERHALTEN IHRE BENACHRICHTIGUNGEN

KOSTENLOS
FÜR 1 MONAT

 AUF IHREM TELEFON

Ein Angebot in Partnerschaft mit Afone Mobile und Somfy :

- > Inklusive : 100 SMS, Aktivierung und 1. Monat GRATIS
- > Ab dem 2. Monat : 3,99 € inkl. MwSt. / Monat, keine Mindestdauer
- > Im SFR-Netz

- How does it work? • Comment ça marche ?
- Wie funktioniert das? • ¿Cómo funciona? • Πώς λειτουργεί;
 - Come funziona? • Hoe werkt het?
 - Jak to działa? • Como funciona?

ES

RECIBA SUS ALERTAS

DE MANERA GRATUITA
DURANTE 1 MES

 EN SU TELÉFONO

Un servicio propuesto conjuntamente por Afone Mobile y Somfy :

- > Incluye : 100 SMS, costes de activación y el 1.º mes GRATIS
- > A partir del 2º mes : 3,99 € impuestos incluidos / mes, sin compromiso de permanencia
- > Con cobertura SFR

GR

ΛΑΒΕΤΕ ΤΙΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΑΣ

ΔΩΡΕΑΝ
ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ

 ΣΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

Μια προτεινόμενη υπηρεσία σε συνεργασία της Afone Mobile με τη Somfy :

- > Περιλαμβάνει : 100 SMS, ΔΩΡΕΑΝ ενεργοποίηση και ο 1^{ος} μήνας
- > Από τον 2^ο μήνα : 3,99 € με ΦΠΑ / μήνα, χωρίς περίοδο δέσμευσης
- > Στο δίκτυο της SFR

IT

RICEVI GLI AVVISI

GRATUITAMENTE
PER 1 MESE

 SUL TUO TELEFONO

Un servizio frutto della collaborazione tra Afone Mobile e Somfy :

- > Inclusi : 100 SMS, spese di attivazione e 1º mese GRATUITI
- > A partire dal 2º mese : 3,99 €/mese IVA inclusa, senza durata contrattuale minima
- > Su rete SFR

NL

ONTVANG UW ALARMWAARSCHUWINGEN

1 MAAND
GRATIS

 OP UW TELEFOON

Service gezamenlijk aangeboden door Afone Mobile en Somfy :

- > Inbegrepen : 100 sms-en, activering en eerste maand GRATIS
- > Vanaf de tweede maand : 3,99 € incl. btw/ maand, zonder verplichte looptijd
- > Via het netwerk van SFR

PL

ODBIERAJ POWIADOMIENIA ALARMOWE

ZA DARMO
PRZEZ 1 MIESIĄC

 NA SWOIM TELEFONIE

Usługa oferowana w ramach partnerstwa Afone Mobile i Somfy :

- > Obejmuje : 100 SMS-ów, koszty aktywacji oraz pierwszy miesiąc ZA DARMO
- > Od drugiego miesiąca : 3,99 euro brutto miesięcznie, bez zobowiązań terminowych
- > W sieci SFR

PT

RECEBER OS SEUS ALERTAS

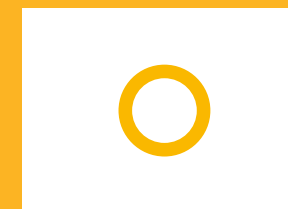
GRATUITO
DURANTE 1 MÊS

 O SEU TELEFONE

Um serviço oferecido em parceria pela Afone Mobile e Somfy :

- > Inclui : 100 SMS, taxa de activação e 1º mês de OFERTA
- > A partir do 2º mês : 3.99 € Incluindo impostos/mês, sem compromisso
- > Na rede SFR

1



EN

INSTALLING THE SIM CARD
IN THE UNIT

(See the instructions for your alarm system)

ES

INSTALACIÓN DE LA TARJETA
SIM EN LA CENTRAL

(Ver instrucciones de su sistema de alarma)

NL

SIMKAART IN CENTRALE
PLAATSEN

(Zie handleiding van uw alarmsysteem)

FR

INSTALLATION DE LA CARTE
SIM DANS LA CENTRALE

(Voir notice de votre système d'alarme)

GR

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ SIM
ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

(Ανατρέξτε στις οδηγίες του συστήματος συναγερμού σας)

PL

INSTALACJA KARTY SIM
W CENTRALI

(Patrz instrukcja obsługi Twojego systemu alarmowego)

DE

INSTALLATION DER SIM-KARTE
IN DER ZENTRALE

(Siehe Anleitung Ihrer Alarmanlage)

IT

INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA
SIM NELLA CENTRALE

(Vedere istruzioni del sistema d'allarme)

PT

INSTALAÇÃO DO CARTÃO SIM
NA CENTRAL

(Ver aviso do seu sistema de alarme)



OR



www.somfy.afonemobile.fr